

9 Ницше Ф. ЕссеНомо // По ту сторону добра и зла; Казус Вагнер; Антихрист; ЕссеНомо: Сборник. Мн.: ООО «Попурри1997. – С. 375-468.

10 Ницше Ф. По ту сторону добра и зла. Соч.в двух томах. – Т. 2. – М.,1990. – С. 400-401.

Материал поступил в редакцию: 11.03.2019

АЛЬШАНОВА, Б.Х., ПЕЧЁРКИНА, М.В., КРАМОК, З.С.

ӘЛЕМНІҢ НИЦШЕАНДЫҚ СУРЕТІНДЕГІ АСТАМ АДАМ МӘСЕЛЕСІ

Бұл мақалада әлемнің ницшеандық суретіндегі адамгершілік мәселелерін түсіндіретін негізгі түйіндер қалыптастырылған. Зерттеудің өзектілігі, астам адам декаданттық моральды сынау өндірушісі ретінде, жаратылыстануда келешекті болжауында жатыр.

Зерттеудің мақсаты – астам адамның идеясын діни, философиялық, гуманистік, мәдени және білім беру аспектілерін қамтитын күрделі пәнаралық санат ретінде қарастыру.

Кілт сөздер: Ницшеанизм, астам адам, ерік, еркіндік, билік, бостандық, азғындық.

ALSHANOVA, B.H., PECHYORKINA, M.V., KRAMOK, Z.S.

THE PROBLEM OF THE OVERMAN IN NIETZSCHE'S PICTURE OF THE WORLD

In our article we construct a key theses explaining the problem of over human in the Nietzsche's concept about Ubermensch. Actuality of research consist in right and causal predictability of over human's appearance as a produce of critics of decadence moral.

Goal of our research is a consideration of over human's idea like a complex interdisciplinary characteristics including religious philosophy humanistic and cultural aspects.

Key words: Nietzscheanism, overman, will, control, freedom, immoralism.

УДК 81.11

Данилова, В.В.

доктор философии (PhD), ассоциированный профессор кафедры иностранных языков

Бермухаметова, А.А.

магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков

Асанова, А.Б.

магистр гуманитарных наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков

Кинжибаева, А.С.

старший преподаватель кафедры иностранных языков, КГПУ, Костанай, Казахстан

ЗНАЧЕНИЕ КОДОВЫХ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЙ И СОЦИОЛЕКТА В ДИСКУРСЕ

Аннотация

Настоящее исследование посвящено одной из актуальных проблем устной речевой коммуникации – изучению коммуникативных особенностей дискурса телеинтервью. Телеинтервью представляет собой популярную форму устного диалогического общения и относится к дискурсу, в основе которого лежит непосредственное взаимодействие его участников. Основную роль в формировании дискурса играет социальное происхождение человека и его образование.

Ключевые слова: дискурс, кодовые переключения, социолект, вариативность, интервью.

1 Введение

Актуальность работы определяется необходимостью комплексного изучения телеинтервью как вида устного диалогического дискурса в ракурсе его коммуникативных особен-

ностей. Описание языковых переключений в речи коммуникантов в дискурсе телеинтервью позволяет глубже раскрыть специфику этой формы спонтанной телекоммуникации.

Объектом исследования является устный дискурс телеинтервью. *Предмет* исследования составляют коммуникативные и социолингвистические особенности устного дискурса телеинтервью. *Основной целью исследования* является описание коммуникативных и социолингвистических характеристик дискурса телеинтервью (на материале программы Hardtalk телеканала CNN).

Указанная цель предполагает решение следующих задач: 1) сформулировать концептуальную базу исследования на основе анализа имеющихся в специальной литературе сведений; 2) описать правила речевого взаимодействия коммуникантов в телеинтервью; 3) раскрыть специфику дискурса телеинтервью;

2 Материалы и методы

Методы исследования: 1) критический анализ концепций, имеющихся в отечественной и зарубежной литературе по исследуемой проблеме; 2) лингвистический анализ звукописей американских телеинтервью; 3) системный метод анализа избранного регистра речи.

Материал исследования включал в себя широкий, узкий и экспериментальный корпус. В *широкий корпус* вошли как звучащие телеинтервью (10 часов звучания), так и письменные портретные телеинтервью, отражающие национально-культурную специфику американского варианта английского языка. На основе широкого корпуса исследования был сформирован *узкий корпус* исследования, который представлен 15 портретными интервью (общий объем звучания 180 минут) и звучащими телеинтервью из Интернета (общий объем звучания 120 минут). *Экспериментальный корпус исследования* составили 5 портретных интервью со звездами американского шоу-бизнеса (общий объем звучания 40 минут).

В качестве интервьюеров (hosts) выступили ведущие популярных телепрограмм, как мужчины (James Lipton, Larry King, Chris Matthews), так и женщины (Oprah Winfrey и Katie Couric).

Интервьюируемые (guests) также были представлены как мужчинами (Jamie Foxx и Arnold Schwarzenegger), так и женщинами (Kirstie Alley, Lisa Marie Presley, Drew Barrymore)

3 Результаты

1. *Телеинтервью* – вид устного телевизионного дискурса, реализуемый в ситуации межличностного общения, осложненный условиями массовой коммуникации и институциональным статусом телекоммуникатора (телеведущего). Дискурс телеинтервью характеризуется двойной коммуникативностью, зрелищностью, презентабельностью речевой коммуникации, четким распределением ролей между его участниками.

Устный дискурс телеинтервью отличается преимущественно *спонтанным характером*, проявляющимся в перебивках, периодах одновременного говорения коммуникантов, высокой частотности пауз хезитации в речи интервьюируемых, увеличении темпа речи интервьюируемых за счет пропуска обязательных (грамматических) пауз.

Речь интервьюеров характеризуется большей *подготовленностью, правильностью, логичностью, выразительностью, вследствие чего она является более понятной, чем речь интервьюируемых, которая, в свою очередь, характеризуется спонтанностью, неподготовленностью и эмоциональностью.*

Речь интервьюеров и интервьюируемых отличается по ряду *интонационных характеристик*: по признаку стабильности темпа; по особенностям паузального членения и типу пауз; по громкостным характеристикам речи; по мелодическому оформлению акцентно-мелодического контура высказываний.

Воспринимаемый аспект коммуникативных и интонационных характеристик в оценке наивных носителей языка во многом зависит от их принадлежности к разным типам речевой культуры, что проявляется в стремлении к более позитивной оценке речевых характеристик своих соотечественников, и более негативной – речевых характеристик представителей другой речевой культуры.

Переключение кодов и языковая вариативность в дискурсе телеведущих.

Речь интервьюера во многом зависит от социального положения и профессии интервьюируемого, об этом уже не раз говорилось в работах таких лингвистов как Крысин Л.П., Беликов В.И.

Коды (языки) и субкоды (диалекты, стили), составляющие социально-коммуникативную систему, функционально распределены. Это значит, что один и тот же контингент говорящих, которые составляют данное языковое сообщество, владея общим набором коммуникативных средств, использует их в зависимости от условий общения. Например, если вести речь о субкодах литературного языка, то в научной деятельности носители литературного языка используют средства научного стиля речи, в делопроизводстве, юриспруденции, административной переписке они же прибегают к средствам официально-делового стиля, в сфере религиозного культа – к словам и конструкциям.

Переключение кодов, или кодовое переключение – это переход говорящего в процессе речевого общения с одного языка (диалекта, стиля) на другой в зависимости от условий коммуникации.

Для проведения лингвистического исследования мы взяли транскрипт интервью с политиком и телеведущей Опррой Уинфри. Мы анализировали речь интервьюера в зависимости от адресата (интервьюируемого). Целью нашего исследования было доказать действительно ли один и тот же человек переключает коды для того, чтобы коммуникация успешно состоялась.

Термин *переключение кодов (кодовое переключение)* является переводом английского термина *code-switching*. Первые работы, исследующие механизм переключения кодов, появились в англоязычной лингвистической литературе в середине 70-х годов XX в. Однако на само это явление, еще без использования указанного термина, раньше обратил внимание Р. Якобсон который писал: «Любой общий код многоформен и является иерархической совокупностью различных субкодов, свободно избираемых говорящими в зависимости от функции сообщения, адресата и отношений между собеседниками».

Фактором, обуславливающим переключение кодов, может быть *изменение роли* самого говорящего. Скажем, в роли отца (при общении в семье) или в роли соседа по дому он может использовать родной для него диалект, а обращаясь в органы центральной власти, он вынужден переключаться на более или менее общепринятые формы речи. Если такого переключения не произойдет, представители власти его не поймут, и он не достигнет своей цели (удовлетворить просьбу, рассмотреть жалобу и т. п.), иначе говоря, потерпит *коммуникативную неудачу*.

Тоже самое происходит с интервью телеведущий выбирает определенные лексические, синтаксические, стилистические конструкции для того, чтобы состоялась коммуникация. Тема интервью собирает соответствующую телеаудиторию, телеведущий обязан владеть информацией для того, чтобы поддерживать разговор, анализировать ситуацию, а также высказывать свое мнение.

Одним из метаорганизаторов интервью является вступительное слово.

Сравнив оба интервью, мы получили следующее:

Интервью с политическим ассистентом Карлом Берштейном (Рис. 1 а).

Вступительное слово составляет 137 слов (лексических единиц), тема «Кризис на Украине»

Интервью с телеведущей редактором Опррой Уинфри (Рис. 1 б).

Вступительное слово составляет – 38 слов тема «Одиночество»

Тема одиночества знакома всем, поэтому Пирс Морган не стал разяснять деталей или особенностей. Совсем по-другому дело обстоит с политической ситуацией на Украине. Проблема мирового масштаба, которая затрагивает многие государства, вызывает огромное количество различных мнений, требует более детального представления

Тема интервью также влияет на выбор кода. По данным исследователей (ссылка), занимающихся проблемами общения в условиях языковой неоднородности, «производствен-

ные» темы члены языковых сообществ предпочитают обсуждать на том языке, который имеет соответствующую специальную терминологию для обозначения различных технических процессов, устройств, приборов и т. п. Но как только тема с производственной меняется на бытовую, «включается» другой языковой код или субкод – родной язык или диалект собеседников. В одноязычном обществе при подобной смене кода происходит переключение с профессионального языка на общеупотребительные языковые средства.

Например: непринужденная обстановка и тема интервью «Одиночество» позволяет Пирсу М. говорить о своей семье, приводить примеры из своего жизненного опыта.

«MORGAN: Well? I know, I mean Listen, I've got three sons who live in England for example. I think without Skype, it would be incredibly difficult».

«MORGAN: A lot of people love being alone. I don't like moments when I am alone».

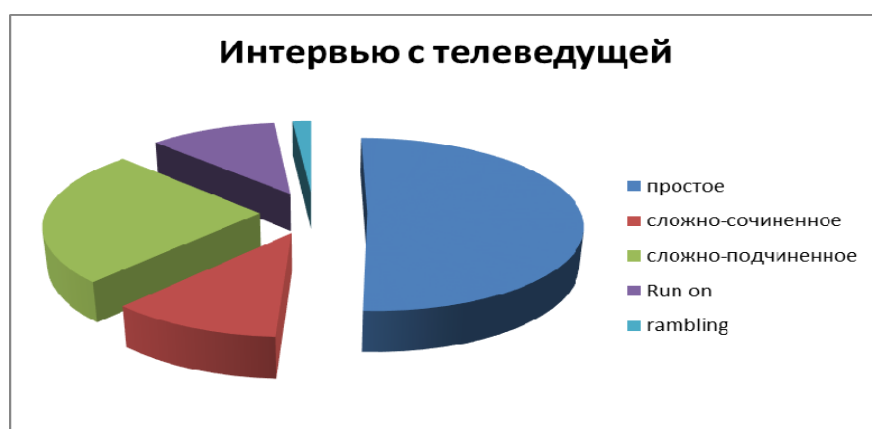
В то время как в интервью о политической ситуации на Украине ничего из личной жизни телеведущего не было упомянуто, только факты и мнения, анализ определенного круга людей. Синтаксические конструкции также являются ярким примером переключения кодов. Для того, чтобы подтвердить это, мы проанализировали дискурс Пирса Моргана с политическим ассистентом и с телеведущей Опррой Уинфри.

Из диаграмм, приведенных ниже видно, что в интервью с телеведущей Пирс Морган использует в основном простые предложения, что говорит о неофициальности, его динамичности, а также непринужденности разговора. Дискурс в данной ситуации в основном состоит из коротких предложений, как со стороны интервьюера, так и со стороны интервьюируемого.

В то время, как в интервью с политиком интервьюер в основном использует сложно-сочиненные и сложно-подчиненные предложения. Используя приведенные в диаграмме №2 данные можно сделать вывод, что речь интервьюера в данной ситуации тщательно продуманна, заранее подготовлена. Отдельные высказывания, которые передают мнение интервьюера, отличаются длительностью (многословностью).



а)



б)

Рисунок 1 – Использование синтаксических конструкций:
а – интервью с политиком, б – интервью с телеведущей

4 Обсуждение

В каких местах речевой цепи говорящие переключают коды? Это зависит от характера влияния тех факторов, о которых только что шла речь. Если влияние того или иного фактора говорящий может предвидеть и даже в каком-то смысле планировать, то переключение происходит на естественных границах речевого потока: в конце фразы, синтаксического периода, при наиболее спокойном режиме общения – по завершении обсуждения какой-либо темы. Однако если фактор, обуславливающий кодовое переключение, вмешивается неожиданно для говорящего, он может переключаться с кода на код посередине фразы, иногда даже не договорив слова. При высокой степени владения разными кодами или субкодами, когда использование их в значительной мере автоматизировано, процесс кодового переключения может не осознаваться говорящим, особенно в тех случаях, когда другой код (субкод) используется не целиком, а во фрагментах. Например, говоря на одном языке, человек может вставлять в свою речь элементы другого языка – фразеологизмы, модальные слова, междометия, частицы.

Способность к переключению кодов свидетельствует о достаточно высокой степени владения языком (или подсистемами языка) и об определенной коммуникативной и общей культуре человека. Механизмы кодовых переключений обеспечивают взаимопонимание между телеведущим и его гостем; относительную комфортность процесса речевой коммуникации. И каждый раз при смене адресата телеведущий должен переключать код, чтобы создать условия для успешной коммуникации. При анализе транскриптов было очевидно, что переключение кодов мотивировано и также тесно связано конечным результатом, т.е. успехом коммуникации. Рассмотрение механизмов кодового переключения естественным образом подводит нас к понятию *языковой вариативности*. Если мы можем в процессе общения переключаться с одних языковых средств на другие, например при смене адресата, продолжая при этом обсуждать ту же тему, то это означает, что в нашем распоряжении имеется набор средств, позволяющий об одном и том же говорить по-разному. Это чрезвычайно важное свойство языка, обеспечивающее говорящему возможность не только свободно выражать свои мысли на данном языке, но и делать это разными способами.

Умение носителя языка по-разному выражать один и тот же смысл называется его *способностью к перефразированию*. Эта способность, наряду со способностью извлекать смысл из сказанного и умением отличать правильные фразы от неправильных, лежит в основе сложного психического навыка, называемого *владение языком*.

Вариативность проявляется на всех уровнях речевой коммуникации – от владения средствами разных языков (и, следовательно, варьирования, попеременного использования единиц каждого из языков в зависимости от условий общения) до осознания говорящим допустимости разных фонетических или акцентных вариантов, принадлежащих одному языку. Между этими полюсами располагаются многообразные виды языкового варьирования: например, лексические синонимы, которые можно рассматривать как варианты выражения одного и того же смысла, однокоренные слова синонимические синтаксические конструкции. С социолингвистической точки зрения явление вариативности заслуживает внимания постольку, поскольку разные языковые варианты могут использоваться в зависимости а) от социальных различий между носителями языка и б) от различий в условиях речевого общения.

Это – один вид варьирования, собственно *социальный* (еще его называют *стратификационным*) поскольку он отражает стратификацию языкового сообщества на слои и группы. У. Лабов называет такого рода варианты, зависящие от социальных характеристик говорящих, *индикаторами*: каждый вариант как бы указывает на социальное положение носителя языка. Кроме этого, использование допускаемых нормой вариантов может зависеть от условий речи: от стиля, жанра, степени внимания говорящего к собственной речи, официальности / неофициальности обстановки и т. п. Одни и те же носители языка могут выбирать разные варианты в зависимости от указанных условий.

Так, в официальной обстановке, когда говорящий старается контролировать свое произношение, он выбирает более отчетливые произносительные формы, а в непринужденной обстановке скорее всего предпочтет варианты. Варианты такого рода У. Лабов называет *маркерами*: они маркируют различные стили речи, к которым принадлежат разные варианты одной языковой единицы. Итак, вариативность языковых знаков зависит от параметров двоякого рода – от социальных характеристик носителей языка (и тогда говорят о социальной дифференциации языка) и от ситуации речевого общения (и тогда говорят о функциональной его дифференциации).

Термин *социолект* возник в лингвистике сравнительно недавно – во второй половине XX в. Он образован из двух частей – части *социо-*, указывающей на отношение к обществу, и второго компонента слова «диалект»; это, по существу, стяжение в одно слово словосочетания «социальный диалект».

Социолектом называют совокупность языковых особенностей, присущих какой-либо социальной группе – профессиональной, сословной, возрастной и т. п. – в пределах той или иной подсистемы национального языка. Примерами социолектов могут служить особенности речи солдат (солдатский жаргон), школьников (школьный жаргон), уголовный жаргон, аргос хиппи, студенческий сленг, профессиональный «язык» тех, кто работает на компьютерах, разнообразные торговые аргос (например, «челноков», торговцев наркотиками) и др.

Термин *социолект* удобен для обозначения разнообразных и несхожих друг с другом языковых образований, обладающих, однако, общим объединяющим их признаком: эти образования обслуживают коммуникативные потребности *социально ограниченных* групп людей.

Социолекты не представляют собой целостных систем коммуникации. Это именно особенности речи – в виде слов, словосочетаний, синтаксических конструкций. Основа же социолектов – словарная и грамматическая – обычно мало чем отличается от характерной для данного национального языка.

5 Выводы

Основная цель настоящего исследования состояла в описании коммуникативных характеристик дискурса телеинтервью (на материале американского варианта английского языка).

Исследование коммуникативных и социолингвистических особенностей избранного диалогического дискурса носило комплексный и многоэтапный характер. Были охарактеризованы особенности массовой коммуникации, рассмотрены классификации интервью, используемые в журналистике, описаны основные правила организации устного речевого взаимодействия, приведена типология речевой коммуникации, рассмотрены различные модели акта коммуникации, речевое общение охарактеризовано с коммуникативной, интерактивной и перцептивной сторон, выявлены особенности устного диалогического дискурса, который является основой типичного телеинтервью, приведены различные классификации диалогических дискурсов, изучены коммуникативные, воспринимаемые и интонационные особенности дискурса телеинтервью.

В ходе исследования было разработано определение дискурса телеинтервью. *Телеинтервью* рассматривается как вид устного телевизионного дискурса, реализуемый в ситуации межличностного общения, осложненный условиями массовой коммуникации и институциональным статусом телекоммуникатора (телеведущего). Дискурс телеинтервью характеризуется двойной коммуникативностью, зрелищностью, презентабельностью речевой коммуникации, четким распределением ролей между его участниками. Дискурс телеинтервью принадлежит к межвидовым формам и совмещает в себе признаки *институционального* и *бытийного* дискурса.

Отличительными признаками телеинтервью являются аудиовизуальность, *спонтанность*, быстрая смена коммуникативных ролей, интерактивность, влияние партнера по коммуникации на поведение говорящего, линейность и необратимость коммуникативного процес-

са, исключающие возможность возвращения к предыдущим фазам телеинтервью. От повседневного общения телеинтервью отличает *наличие цели, планирования и контролируемого взаимодействия*. В отличие от телепрограмм в форме ток-шоу, сценарность и наличие «внутренних» зрителей являются необязательными условиями для телеинтервью.

Список литературы

- 1 Абрамова Т.В. Диалогическое единство «просьба-реакция» (На материале русского и английского языков): Дис. канд. филол. наук. – Воронеж, 2003. – 257 с.
- 2 Абызов А.А. Фонетические характеристики английской компрессированной речи (на материале канадского варианта английского языка): Дис. канд. филол. наук. – Иваново, 2005. – 241 с.
- 3 Агапова С.Г. Основной принцип коммуникативно-прагматического конструирования английской диалогической речи // Научная мысль Кавказа. – №6. – Ростов н/Д: Северо-Кавказский научный центр высшей школы, 2003. – С. 152-160.
- 4 Агапова С.Г. Диалог как основная форма межличностного языкового общения // Научная мысль Кавказа. №15. – Ростов н/Д: Северо-Кавказский научный центр высшей школы, 2003. – С. 125-131.
- 5 Агапова С.Г. Прагмалингвистический аспект английской диалогической речи: Дис. д-ра филол. наук. – Ростов н/Д, 2003. – 269 с.
- 6 Александрова О.А. Речекоммуникативный статус паузы колебания: Дис...канд. филол. наук. – Великий Новгород, 2004. – 208 с.
- 7 Алимуратов А.Р. Основные характеристики диалогического текста// Очерки по лингвистике текста. – Пятигорск: Изд-во Пятигорского гос. ун-та, 2001. – С. 188-250.
- 8 Ананьева Н.А. Структурно-композиционные особенности текста печатного интервью как формы массовой коммуникации // Стилистические аспекты устной и письменной коммуникации: Сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М. Тореза. Вып. 286. – М.: МГПИИЯ, 1987. – С. 4-12.
- 9 Аниховская Т.В. Риторика интеллективного общения (на материале телевизионных программ новостей БИ-БИ-СИ): Автореф. дис...канд. филол. наук. – М., 2004. – 22 с.
- 10 Анощенкова А.М. Интонационные характеристики спонтанной речи и чтения диалогического текста (экспериментально-фонетическое исследование): Автореф. дис.канд. филол. наук. – М., 1977. – 24 с.

Материал поступил в редакцию: 18.02.2019

ДАНИЛОВА, В.В., БЕРМУХАМЕТОВА, А.А., АСАНОВА, А.Б., КИНЖИБАЕВА, А.С. ДИСКУРСТАҒЫ КОДТЫҚ АУЫСУЛАР МЕН ӘЛЕУМЕТТІК ДИАЛЕКТТІҢ МӘНІ

Бұл зерттеу ауызына сөйлеу коммуникациясының өзекті мәселелерінің бірі – телесұхбат курсының коммуникативтік және интонациялық ерекшеліктерін зерттеуге арналған. Телеинтервью ауызына диалогтық қарым-қатынастың танымал нысаны болып табылады және оның негізі телеинтервью қатысушыларының тікелей өзара әрекеттесуі болып табылатын дискурста жатады. Дискурсты қалыптастыруда адамның әлеуметтік шығу тегі және оның білімі негізгі рөл атқарады.

Кілт сөздер: *дискурс, кодтық ауыстырулар, социолект, интервью варианттылығы.*

DANILOVA, V.V., BERMUHAMBETOVA, A.A., ASANOVA A.B., KINZHIBAEVA, A.S. THE VALUE OF CODE SWITCHING AND SOCIOLECT IN THE DISCOURSE

The research is devoted to one of the urgent problems of oral speech communication that is studying of communicative features of a discourse of a TV interview. The interview represents a popular form of oral dialogical communication and belongs to a discourse which cornerstone direct interaction of its participants is. The main role in formation of a discourse is played by a social origin of the person and his education.

Key words: *discourse, code switchings, sociolect, variability, interview.*